

| | | | |
|-------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | Fiche d'homologation N° |
| Tracteur | S A M E | Saturno 80 424 DTS toutes roues | CH 4713 34 |

| | | | |
|--------------------------|--|----------------------------------|--|
| Constructeur | S A M E S.p.A., Viale Lombardia, I-24047 Treviso Italia | | |
| Identification | "424 DTS" | sur la plaquette du constructeur | |
| | "SAT S T" | devant le No du châssis | |
| Plaquette constructeur | à droite, latéralement sur le carénage de la direction | | |
| N° du châssis | à droite, latéralement sur la boîte c.v. | | |
| Identification du moteur | "1054/P" à droite, latéralement sur le bloc, sous la pompe d'injection | | |
| Importateur principal | Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, Route des Arsenaux, 1700 Fribourg *) | | |
| Véhicule homologué | SAT ST * 14 005 * | | |

| | | | | | | |
|---------------------|--|--------------|-------------------|-----------------------------------|----------|-----------------|
| Châssis | | Moteur | S A M E | | Type | DA 1054/P |
| Nombre d'essieux | 2 | Marque | S A M E | | Tempo | 4 |
| Direction | mécanique avec assistance hydraulique | | Construction | en ligne | | avant |
| Transmission | mécanique synchronisée | | Carburant | D | | avant |
| Nombre de vitesses | 2 x 4 | Entrainement | ***) toutes roues | | Position | 4 |
| Frein de service | mécanique, à disques, sur les roues arrière | | Refroidissement | air | | 120 |
| | frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage | | Alésage | 105 | | 21,16 |
| Frein auxiliaire | mécanique, à disques, sur les roues arrière | | Cylindrée | 4154 | | 2100 |
| Frein d'arrêt | identique au frein auxiliaire | | Puissance en kW | 57,5 | | à t/min |
| Ralentisseur | - | | CV | 78 DIN | | |
| Contrôle 2 circuits | - | | Bruit à proximité | 99 dB/A | | à t/min 2100 +) |
| | | | Stencieux | l = 620 x 143 x 95 mm | | |
| | | | Mesure des gaz | Bacharach 4,0 | | |
| | | | | BOSCH noircissement 4,2 (Md,max.) | | |

| | | | | | |
|---|--------------|--|----------------|-----------|----------------|
| Carrosserie | | Poids | avant | arrière | total |
| Nombre de portes | | Poids à vide | 1270 | 1730 | 3000 |
| Ceintures sécurité | | Charge utile | | | |
| Cale | | Poids total | | | |
| Antivol | | Garantie fabr. | 1810 | 3550 | 5360 |
| Nombre de places | 1 + 2 S) av. | Dimens. pneus | 11,2 - 28 | 16,9 R 34 | (Variantes ++) |
| | | Ply/bars | 6 / 1,8 | 6 / 1,3 | voir |
| | | Charge | 2230 | 4030 | remarques) |
| | | pour V max | 30 | 30 | |
| Dimensions | intérieur | extérieur | | | |
| Longueur | 3970 | Empattements | 2350 | | |
| Largeur | 1700 - | Essieu double | av - ar - | | |
| Hauteur | 2390 | Vole | av 1500 ar - | | |
| Porte à faux | lat. | Voies | av - ar - | | |
| | av 440 | | ar 1300 - 2000 | | |
| | ar 580 | Braquage ° | g 11200 d 9700 | | |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule -> | | | | | |
| | | Garantie poids remorquable avec frein | | | |
| | | Garantie poids remorquable sans frein | | | |
| | | Garantie poids de l'ensemble | 15000 | | |
| | | Poids remorquable testé | | | |
| | | Vitesse maximale selon le constructeur | 24,37 km/h | | |
| | | Vitesse maximale testée | 25,00 km/h | | |
| | | prise de force 600t/min, moteur 2100 t/min | | | |

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| §) | |
| Equipelement | |
| Feux de route | COBO 05100 DGM 7886 |
| Feux de croisement | COBO 05100 DGM 7886 |
| Feux de position | A (E) |
| Feux rouges | R (E) |
| Feux stop | S1 (E) |
| Cliognoteurs | av 1 (E) ar 2a (E) |
| Catadioptrés | av ar 2+2/1 (E) |
| Feux de gabarit | av ar |
| Feux complémentaires | 1/ lampe de travail |
| Eclairage plaque | |
| Essuie-glace | |
| Avertisseurs | 1/ SEIMA e2 843 |
| ou d'autres modèles homologués | |

| | |
|---|----------------------------|
| Indications pour le permis de circulation | |
| Genre du véhicule | Tracteur |
| Marque et type | S A M E Saturno 80 424 DTS |
| Homologation | |
| N° | CH 4713 34 |
| Carrosserie | |
| Places | total 1 + 2 §) avant |
| Poids à vide | 3000 |
| Charge utile | |
| Poids total | |
| Carburant | D |
| CV-impôt | 21,16 |
| Cylindrée | 4154 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Autres importateurs: Andreas Dachauer
W. Mahler Garage 7240 Küblis
Koster AG Landmaschinen 8912 Obfelden
B.A. Ferrazzini Macchine agricole, Via Pollini 12, 6850 Mendrisio
- ***) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant; blocage du différentiel arrière.
- +) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. 83,5 dB/A.
à proximité = microphone à 50 cm sur la droite du pot d'échappement, à 1,2 m du sol.
- ++) Variantes de pneus : AV = 12.4 - 24 6 PR charge 2400 (1,7) V-max. 30 km/h
11.2 - 24 6 PR 2090 (1,8) 30 km/h
AR = 13.6 R 38 6 PR 3320 (1,6) 30 km/h
16.9 R 30 6 PR 3800 (1,3) 30 km/h
- §) Equipelement : la hauteur des feux de position, des feux rouges et des cliognoteurs est admise pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires; lorsqu'équipé d'un cadre ou d'une cabine de sécurité, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- lorsque la largeur dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

OK